

L'Italia allo specchio

Linguaggi e identità italiane nel mondo

a cura di Fabio Finotti *e* Marina Johnston

Collana del Center for Italian Studies dell'Università di Pennsylvania



Marsilio

Italicità
collana diretta da
Piero Bassetti, Fabio Finotti, Gilberto Pizzamiglio

I.

Con il patrocinio di
Associazione Internazionale per gli Studi di Lingua e Letteratura Italiane (AISLLI)



e
Università degli Studi di Trieste



© 2015 by Marsilio Editori® s.p.a. in Venezia

Prima edizione: gennaio 2015

ISBN 978-88-317-0715-2

www.marsilioeditori.it

INDICE

I. DANTE ALLE ORIGINI DELL'IDENTITÀ ITALIANA

- 11 Dante's Sympathy for the Other, or the Non-Stereotyping Imagination.
Sexual and Racialized Others in the «Commedia»
di Teodolinda Barolini
- 43 Il «De Vulgari Eloquentia» e l'articolazione del molteplice
come fondamento dell'identità italiana
di Fabio Finotti
- 55 Dante's France
di Kevin Brownlee
- 73 Internationalizing the Hendecasyllable
di Mary K. Reffling
- 83 Abandoning the Polyphonic Nation: Vico's «True Dante»
di Paola Gambarota

II. LINGUAGGI E IDENTITÀ

- 95 Glocalism and Identity: the Reality and Languages of Italicity
di Piero Bassetti
- 101 Ethnicity and Language in Italy
di Giulio Lepschy
- 117 A Short History of a Word: Italian
di Lorenzo Tomasin
- 131 L'italiano ai margini. Rischi e opportunità di una dimensione
minoritaria
di Vincenzo Todisco
- 143 La triade lingue/economia/società nella globalità: spunti per un
approccio strategico
di Remigio Ratti

III. STORIA E GEOGRAFIA: L'ITALIA DENTRO E FUORI L'ITALIA

- 157 Bridges and Identities
di Jonathan Steinberg

- 171 Paesaggio e appartenenza
di Tullio Pagano
- 185 South and North. Pulcinella, a «Southern Thought»
di Daniela Bini
- 199 Un'isola italiana nel mare slavo: il caso dell'Istria e del Quarnero
di Sanja Roić
- 219 Albania, 21st Italian Region?
di Rossella Rossetto

IV. L'ITALIA NEL CINEMA E NELLA LETTERATURA CONTEMPORANEA

- 231 Identity and «Impegno» of a Neapolitan Adventurer: Rosi's Early Films
di Gaetana Marrone-Puglia
- 241 History and Afterness. Italian National Identity on International Screens: Cannes 2008
di Millicent Marcus
- 251 A New and Impassable Frontier: Italo Svevo and the Struggle for National Identity in «Zeno's Conscience»
di Michael Dell'Aquila
- 259 Giacomo Debenedetti e «I mille versi di Carlo Michelstaedter»
di Rosita Tordi
- 281 History and Identity in Contemporary Italian Literature. Arbasino and the Moro Case: «In questo stato» (1978-2008)
di Ugo Perolino
- 289 La lingua mascherata di Ornela Vorpsi
di Stefania Benini
- 297 Milan in Senegal: Immigration and National Identity in the Novels of Pap Kouma
di Meriel Tulante
- 311 Hollywood's Sicily: An Unchanging Face of Immigration
di Lillyrose Veneziano-Broccia

V. MIGRAZIONI, RADICI E TRASFORMAZIONI

- 319 Glocal Identities: Argentina/Piedmont. A Bottom up Approach
di Maddalena Tirabassi
- 337 Esperienza immigratoria italiana nella Pampa argentina. Il portale virtuale della memoria «gringa»
di Adriana Crolla
- 347 Joseph Tusiani's «Gente Mia» Coincidences of E[im]migration
di Anthony Julian Tamburri
- 363 Italian American Humor. From Sceccu to Chooch: The Signifying Donkey
di Fred Gardaphe
- 373 Beyond the Label: Deconstructing Little Italy
di Stefano Luconi

VI. L'ITALIA DA LONTANO

- 391 Genovesi, commercianti e cattolici fuor della «clemenza dell'italico cielo». Sul romanzo «La Rosalinda» di B. Morando (1650)
di Emilia Ardissino
- 405 Italy in his Heart: Lazar Tomanović
di Vesna Kilibarda
- 417 «O Italia, o dolce Italia»: Percezioni dell'Italia nella poesia maltese in italiano dal 1900 al 1945
di Sergio Portelli

VII. LA LINGUA E LA CULTURA ITALIANA NEL MONDO

- 431 Cosmopolitanism and New Forms of Communication and Plurilingualism
di Riccardo Giumelli
- 439 Italian in the Adriatic Mirror
di Julijana Vučo

A) STATI UNITI

- 451 L'italiano fuori d'Italia: la sua identità multipla negli Stati Uniti
di Hermann W. Haller
- 465 The Question of Language in the Italian American Experience
di Luciana Fellin
- 479 Languages and Identity Negotiations in an Italian American Family
di Anna De Fina
- 495 L'italiano emigrato a scuola – indagine sociolinguistica sull'insegnamento dell'italiano negli Stati Uniti d'America
di Serena Dal Pont
- 511 La «Questione della Lingua» in the Italian American Experience
di Nancy Carnevale
- 515 First Language Attrition in the Output of Italian Teachers in the U.S.
di Rita Pasqui

B) AMERICA LATINA

- 537 Percorsi dell'italianistica in Argentina
di Adriana Crolla

C) EUROPA

- 555 The Perception of Italian Culture in France: the Canon of Italian Literature in the Programs of the «Agrégation d'italien»
di Massimo Lucarelli
- 571 The Italian Language Spoken by the Italians of Continental Croatia
di Vesna Deželjin

Stampato da
Grafica Veneta S.p.A., Trebaseleghe (PD)
per conto di Marsilio Editori® in Venezia

Le fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume/fascicolo di periodico dietro pagamento alla siae del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le fotocopie per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da clearedi, Centro Licenze e Autorizzazioni per le Riproduzioni Editoriali, Corso di Porta Romana 108, 20122 Milano, e-mail autorizzazioni@clearedi.org e sito web www.clearedi.org.

EDIZIONE

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

ANNO

2015 2016 2017 2018 2019